

Секция «Проблемы сохранения культурно-языкового разнообразия Российской Федерации»

Эвфемизмы, обозначающие лексему «медведь» в якутском и алтайском языках

Научный руководитель – Сорова Ирина Николаевна

Еремеева Дайаана Николаевна

Студент (бакалавр)

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, Институт языков и культуры народов Северо-Востока РФ, Кафедра Якутский язык, Якутск, Россия

E-mail: dayana.ermeeva@mail.ru

Эвфемизмы, обозначающие лексему «медведь» в якутском и алтайском языках

Еремеева Дайаана Николаевна

Студент 2-го курса Института языков и культуры народов Северо-Востока Российской Федерации Северо-Восточного федерального университета имени М. К. Аммосова, г. Якутск, Россия

В настоящее время одной из актуальных задач современной политики Российской Федерации является сохранение и развитие родных языков народов страны. Табуированная, диалектная лексика, эвфемизмы являются одним из интересных и широко неизученных направлений якутского языка и поэтому актуальны для изучения. Также одной из значимых задач является сравнительное-сопоставительное изучение эвфемизмов якутского языка в других языках тюркской группы.

Целью исследования является изучение эвфемизмов, обозначающих лексему «медведь» в якутском и алтайском языках

Нами найдено 593 эвфемизмов из пяти разных словарей:

- 1) 70 слов из 15 томов «Больших толковых словарей якутского языка»;
- 2) 351 слово из «Диалектологического словаря якутского языка» 1976 г. выпуска;
- 3) 55 слов из «Диалектологического словаря языка саха» 1995 г. выпуска;
- 4) 54 слова из «Научных трудов» А.Е. Кулаковского;
- 5) 63 слова из «Словаря якутского языка» Э.К. Пекарского

По общности значений собранные эвфемизмы мы разделили на такие семантические поля: животный мир (*кутуруктаах* 'волк'), природа и природные явления (*суорба* 'гора'), охота и рыболовство (*мэндэй* 'следы зверя'), бытовые слова и вещи (*чохо* 'топор'), пища (*аһыы* 'соль'), обряды и верования (*айыы* 'блуждающая душа'), болезнь (*нуура* 'паралич'), части тела и органы человека (*кылатар* 'глаза'), смерть, рождаемость и беременность (*саарбах* 'беременная'), дорога (*дьуос* 'дорога'), посуда (*убаастыыр* 'чайник'), действие (*таан* 'посидеть'), одежда (*тирии* 'нижнее белье') и слова, описывающие и обозначающие качество (*үп* 'легкий');

Среди эвфемизмов самое большое количество занимает лексико-семантическая группа "животный мир", что составляет 143 лексических единиц. Самыми часто встречающимися животными являются "медведь" (71), "волк" (13) и "лось" (10).

Если обратиться к подставным именам медведя, то можно выделить особую значимость этого зверя. Якуты медведя по имени не называют, а стараются называть по эвфемистическим, заменяемым именам.

Благодаря вышеуказанным лексикографическим источникам, мы определили, что в якутском языке существует 89 эвфемизмов, заменяющие названия медведя и его части тела, а также слова, употребляющиеся при охоте на этого зверя.

Все эти собранные эвфемизмы можно разделить на такие тематические группы: 1) По среде обитания и образа жизни: *ойуурдааы* (лесной), *тыатааы* (лесной), *арахтаах* (бер-ложный); 2) По внешности: *харага түүлээх* (с темной шерстью), *хара сангыах* (черная доха), *арбаастаах* (имеющий ветхую доху); 3) Термины родства: *эһэ* (дедушка), *абаа* (дяд по папиной линии), *эбэксэ* (бабушка); 4) Названия, характеризующие медведя по признаку силы и могущества: *моус* (ненасытный), *сыран* (свирепый); 5) Почтительное обращение: *тойон* (господин), *улуу кыыл* (великий зверь), *оонньор* (старик, старец).

Н. А. Яимова отмечает, что охотничий промысел для алтайцев издавна имел важное хозяйственное значение. Отношение к разным зверям и птицам зависело от того значения, которое имели тот или иной зверь или птица в народных представлениях. Таким образом, только у старшего поколения алтайцев сохранились до настоящего времени в вида традиционных обычаев и обрядов некоторые реликты древнего сознания и поведения охотников, и, в частности, особый охотничье-промысловый лексикон. [9: 12]

В алтайском языке, как и в якутском языке, наибольшим разнообразием эвфемизмов отличается название медведя. Эвфемизмы в обозначении медведя в алтайской языковой семье выделяются в несколько тематических групп: 1) Термины родства: 'абагай, абаай' (брат деда, дедушка); 'таай' (дядя по матери); 2) Термины почтительного обращения к старшим: 'эбэген/эбээн' (старик - почтительное обращение к старшему мужчине); 'улу кижси' (старший человек); 3) Названия, характеризующие медведя по признаку силы и могущества: 'күлүк' ("сильный, умный, проворный, ловкий); 'өгүс' (сильный; медведь-самец); 4) Названия божеств и духов: 'алтайдынг эззи' (хозяин Алтая); 5) Названия со словом 'ан' (зверь): *бараан ан* (зверь темного царства);

При табуировании названий животных высокоую частотность имеют термины родства. Особенно употребительны термины родства в качестве вторичных номинаций тех животных, которые, согласно мифологическим представлениям якутов, являются тотемами. [6:16]. Крупнейший исследователь истории и культуры алтайцев и других народов Южной Сибири Л. П. Потапов, анализируя условные названия медведя в алтайском языке, пришел к выводу, что большая половина идет по родственной линии, как женской - материнской, так и мужской - отцовской.

Из всего собранного материала, мы находим некоторые параллели между эвфемизмами якутского и алтайского языков, например:

як. эһэ

алт. айу

абаа 'родной брат отца'

абагай 'брат деда' абага 'дядя по отцу'

ойуур оуһа 'лесной бык, самец'

өгүс 'сильный; медведь-самец'

улуу кыыл 'грозно-почтенный зверь'

улу кижси 'старший человек'

Таким образом, миф и традиционные мировоззренческие представления якутского и алтайского народа играли определенную роль в развитии смыслообразования и языковой номинации, и наиболее ярко это обнаруживается в явлении вторичных номинаций в области эвфемизмов.

Использованная литература

1. Алексеев М. П., Васильев Ю. И., Воронкин М. С. Диалектологический словарь языка саха. - Новосибирск: Наука, 1995.

2. Афанасьев П. С., Воронкин М. С., Алексеев М. П. Диалектологический словарь якутского языка. - М: Наука, 1976..

3. Афанасьев П. С. Современный якутский язык. Лексикология (на якутском языке).

- Якутск: 1996. - С. 193.

4. Винокуров И.П., Филиппов Г.Г. Якутский язык. Лексика. Фонетика. Морфология (на якутском языке). Якутск: Бичик, 1996. - С. 190.

5. Кулаковский А. Е. Научные труды. - Якутск: Якутское книжное издательство, 1979. - С. 494

6. Павлова И.П. Лексическая система эвфемизмов в якутском языке: семантика и структура. Автореф. Канд. Диссертация. - Якутск, 1996. - С. 20

7. Пекарский Э. К. Словарь якутского языка. Том 1, 2. 1958 - 1959.

8. Большой толковый словарь якутского языка. А-Э. /под ред. П. А. Слепцов- Т. 1-15., - Новосибирск: Наука, 2004-2018.

9. Яимова Н. А. Табуированная лексика и эвфемизмы в алтайском языке. - 1985.